

FUJIFILM

instax mini 41™

INSTANT CAMERA



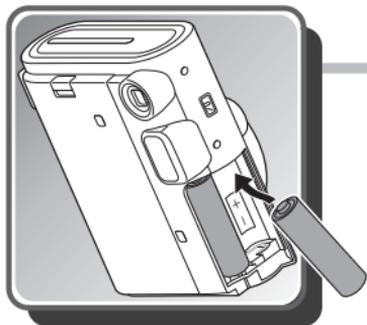
Manual de Utilização/Precauções de segurança

F1040-PT-WW-01

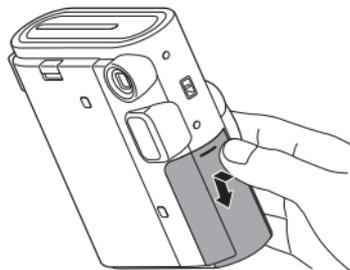


Cuidado ao manusear o cartucho de filme instantâneo instax™ mini

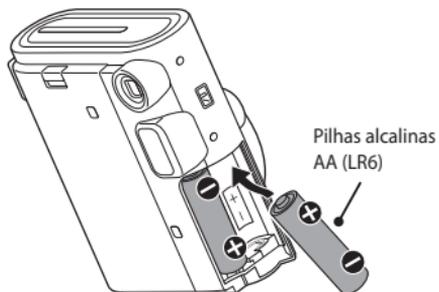
PT Não abra a tampa do compartimento do filme até ter usado todas as 10 folhas de filme no cartucho de filme instax™ mini colocado. A abertura da tampa do compartimento do filme irá expor o resto do cartucho de filme não utilizado, tornando-o branco e tornando-o inutilizável.



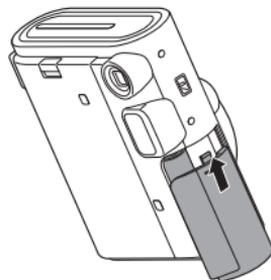
1



2

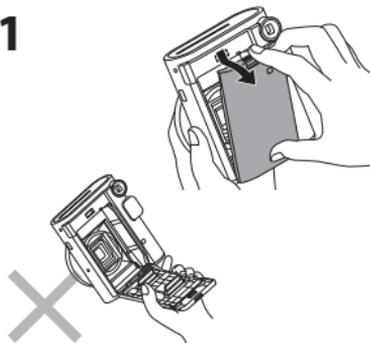


3

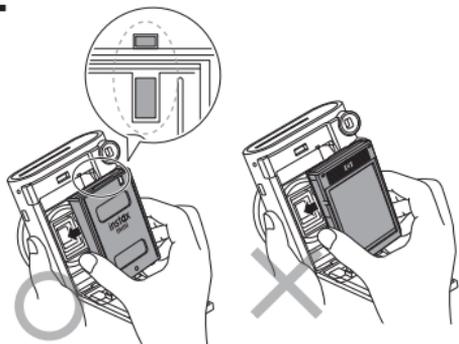




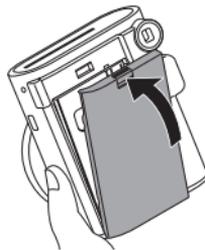
1



2



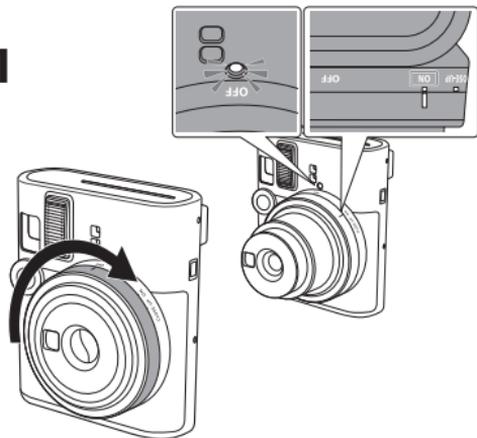
3



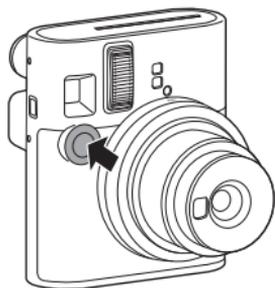
4



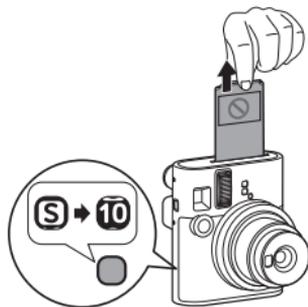
1



2

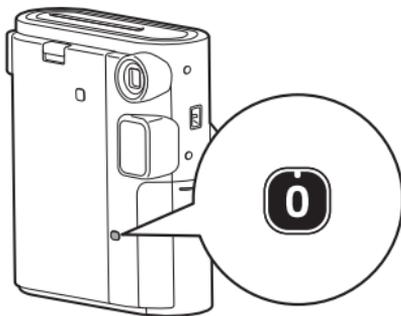


3

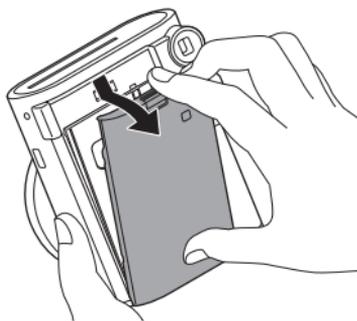




1



2



3



Antes de utilizar

Antes de utilizar a câmara, verifique se tem o seguinte:

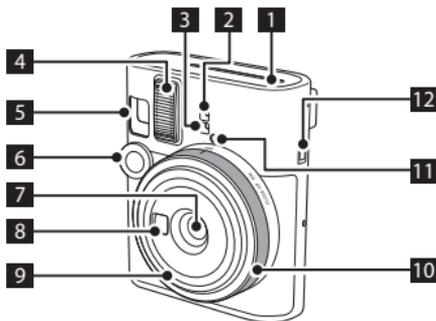
Acessórios fornecidos

- Correia de mão (1)
- Pilhas alcalinas AA (LR6) (2)

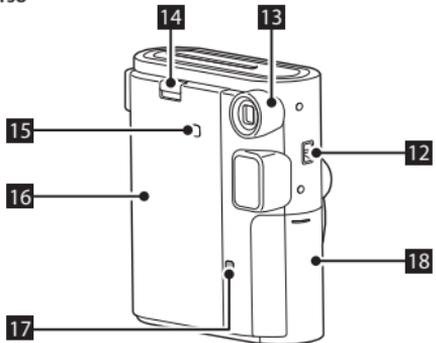
- Para saber como inserir pilhas e como inserir e remover um cartucho de filme instax™ mini, consulte as páginas 3 a 6.

Nomes das peças

Frente



Verso



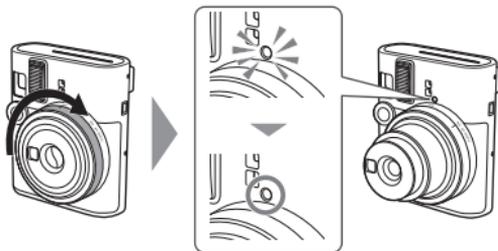
- 1 Ranhura de ejeção de filme
- 2 Sensor de luz do flash
- 3 Sensor de luz de exposição automática
- 4 Flash
- 5 Visor (frente)
- 6 Disparador
- 7 Tampa da objetiva/objetiva
- 8 Espelho para selfies
- 9 Cano da objetiva
- 10 Anel da objetiva
- 11 Luz de carregamento do flash
- 12 Ilhó da correia
- 13 Visor (trás)
- 14 Bloqueio da porta do filme
- 15 Janela de confirmação do filme
- 16 Porta de filme
- 17 Contador de filme
- 18 Tampa da bateria

Fotografar

Não abra a tampa traseira até terminar o filme. Caso contrário, o resto do filme será exposto e ficará branco, e já não poderá ser utilizado.

1 Ligue a câmara rodando o anel da objetiva para ON.

* O cano da objetiva prolonga-se e a lâmpada de carregamento do flash pisca e acende-se. (Piscar indica que o flash está a carregar.)



2 Segure a câmara, olhe pelo visor da câmara para enquadrar a composição pretendida e pressione o disparador.

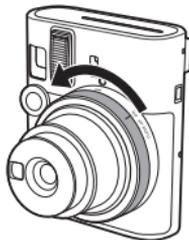
* Não é possível premir o disparador enquanto o flash está a carregar.



3 Quando o som do filme a ser ejetado parar, segure a margem do filme ejetado e retire o filme. O contador de exposições diminui por ordem numérica, com contagem decrescente de "10" com cada fotografia tirada. "0" será exibido quando o filme terminar e após a última fotografia ter sido tirada.



4 Quando terminar de tirar fotografias, desligue a câmara rodando o anel da objetiva para OFF.



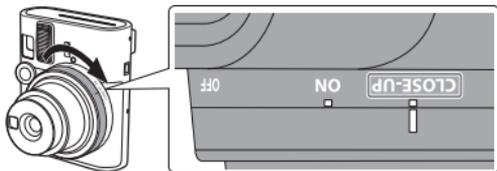
Se a câmara não funcionar de forma adequada, retire as pilhas enquanto a alimentação está ligada e, em seguida, volte a introduzi-las para reiniciar a câmara.

Tirar uma fotografia em modo aproximado

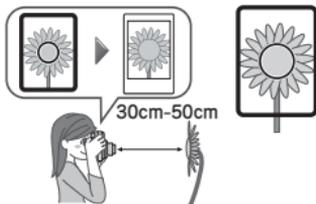
Tirar uma fotografia aproximada

O modo aproximado permite que se aproxime do motivo.

- 1 Rode o anel da objetiva para a posição "CLOSE-UP" para prolongar a objetiva para a frente. O campo de visão do visor muda para a definição de disparo aproximado.



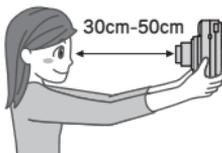
- 2 Segure a câmera de modo a que a marca no visor fique no centro do motivo e, em seguida, tire uma fotografia.



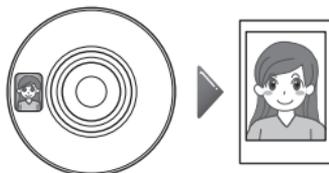
Tirar uma Fotografia Sua

O modo aproximado permite que tire selfies melhores. Confirme a composição usando o espelho para selfies na frente da objetiva e, em seguida, pode tirar uma fotografia.

- 1 Rode o anel da objetiva para a posição "CLOSE-UP" para prolongar a objetiva para a frente.
- 2 Segure firmemente a câmera de forma a que o seu rosto esteja entre 30 a 50 cm da extremidade da objetiva.



- 3 Confirme a composição usando o espelho de selfies e pressione o disparador para tirar a fotografia.



Precauções ao tirar fotografias

Precauções ao segurar a câmara



Forma correta de segurar a câmara



Não cubra o flash com os dedos



Não cubra o sensor de luz do flash e o sensor de luz de exposição automática com os dedos

- Tenha cuidado para que os seus dedos e a correia não tapem o sensor de luz do flash, o sensor de luz de exposição automática, o flash, a objetiva ou a ranhura de ejeção do filme.
- Segure a câmara de forma a que o flash fique para cima quando tirar uma fotografia horizontal.
- Não tire fotografias em locais onde a fotografia com flash seja proibida.
- Não tape o canto da objetiva ao segurar a câmara. Poderá afetar o resultado das fotos impressas.
- Olhe para o visor de forma a que a marca  no visor apareça no centro do seu motivo.
- Tenha cuidado para não tocar na objetiva quando premir o disparador.
- **Ao tirar fotografias no escuro, segure firmemente a câmara para evitar o efeito tremido, uma vez que a velocidade do obturador pode ser lenta.**

Distâncias para o modo normal e o modo aproximado

- No modo normal, tire uma fotografia a uma distância de, pelo menos, 0,5 m do motivo. O alcance efetivo do flash é de até aproximadamente 2,2 m.
- Utilize o modo aproximado quando segurar a câmara a menos de 0,5 m do motivo. O modo aproximado permite-lhe tirar fotografias a uma distância de 30 a 50 cm do motivo.

Estado da lâmpada de carregamento do flash e resolução de problemas

Estado da lâmpada de carregamento do flash	Descrição
Acesa	Pronta para tirar uma fotografia.
Desligado	A câmara está desligada.
A piscar lentamente	O flash está a carregar. Aguarde até que a luz de carregamento pare de piscar e a luz acenda.
A piscar lentamente e rapidamente de forma repetida	A tensão da pilha está baixa.
A piscar rapidamente	Ocorreu um erro. <ul style="list-style-type: none">• O filme está encravado.• Posição incorreta do anel da objetiva.• Outro erro

Problema	Solução
A tensão da pilha está baixa	Substitua as pilhas por pilhas novas (pilhas alcalinas).
Filme encravado	Não puxe o filme à força, remova as pilhas e volte a inserir pilhas novas (pilhas alcalinas). Pode ser possível ejetar o filme.
Posição incorreta do anel da objetiva.	Coloque o anel da objetiva na posição correta.
Outros	A câmara pode estar avariada. Remova e volte a inserir as pilhas enquanto a alimentação estiver ligada.

AVISO DE SEGURANÇA IMPORTANTE

- **Não utilize este produto e os seus acessórios para outro fim que não tirar fotografias.**
- **Este produto foi projetado com a segurança em mente, mas, por favor, leia as seguintes precauções de segurança com atenção e, em seguida, use o produto corretamente.**

AVISO

Este símbolo indica perigo, que poderá resultar em ferimentos ou morte. Siga estas instruções.

ATENÇÃO

Isto indica um assunto que pode dar origem a ferimentos ou danos físicos se ignorado ou tratado incorretamente.

AVISO

-  Nunca tente desmontar este produto. Pode ocorrer um choque elétrico.
-  Não toque neste produto se o seu interior ficar exposto devido a quedas, etc. Este produto tem um circuito de alta tensão que pode causar choque elétrico.
-  Não manuseie este produto com as mãos molhadas. Pode ocorrer um choque elétrico.
-  Se notar algo anormal, como o sobreaquecimento da câmara (ou das pilhas), emissão de fumo ou se sentir um cheiro a queimado, remova as pilhas imediatamente. Pode ocorrer incêndio ou queimaduras (tenha cuidado para não se queimar ao remover as pilhas).

- ⚠ Nunca tire fotografias com flash a pessoas a andar de bicicleta, conduzir carros, andar de skate, montar a cavalo e outras atividades semelhantes. O flash pode alarmar, distrair, assustar animais e de outro modo causar um acidente.
- ⚠ Se deixar a câmara cair na água ou se água ou uma peça de metal ou outros objetos estranhos entrarem no seu interior, retire imediatamente as pilhas. Pode ocorrer geração de calor ou incêndio.
- ⚠ Não utilize a câmara em locais onde existam gases inflamáveis ou próximo de gasolina, benzeno, diluente ou outras substâncias instáveis que podem produzir vapores perigosos. Se não o fizer pode resultar em explosão ou incêndio.
- ⚠ Mantenha o produto fora do alcance de bebés e crianças pequenas. Isto pode provocar ferimentos.
- ⚠ Não desmonte, não aqueça as pilhas, não as atire para o fogo nem as coloque em curto-circuito elétrico. As pilhas podem quebrar-se.
- ⚠ Utilize apenas pilhas AA (LR6). Pode ocorrer geração de calor ou incêndio se forem usadas outras pilhas.
- ⚠ Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças. Uma criança pode engolir acidentalmente uma pilha. No caso de uma pilha ser engolida, procure um médico imediatamente.

⚠ ATENÇÃO

- ⚠ Se a câmara não estiver a funcionar corretamente, para evitar ferimentos, não a tente consertar por si.
- ⚠ Nunca tente desmontar este produto. Poderá ferir-se.
- ⚠ Não cubra nem enrole a câmara com um pano ou um cobertor. Isto pode causar aquecimento e distorcer a caixa ou causar um incêndio.
- ⚠ Utilizar um flash demasiado próximo dos olhos de uma pessoa poderá afetar por curto prazo a sua visão. Tenha cuidado quando tirar fotografias de bebés e de crianças pequenas.
- ⚠ Tenha cuidado para não cometer um erro com as polaridades \oplus e \ominus ao inserir as pilhas AA (LR6). Podem ocorrer danos no ambiente devido à câmara estar danificada ou ao derrame de líquido das pilhas.
- ⚠ Não toque nas peças móveis no interior da câmara. Poderá ferir-se.



A marca "CE" certifica que este produto cumpre com os requisitos da UE (União Europeia) relativamente à segurança, saúde pública, ambiente e proteção do consumidor. ("CE" é a abreviatura de Conformité Européenne (conformidade europeia).)

- **As etiquetas relacionadas com os regulamentos de conformidade legalmente necessários estão localizadas na parte interna da tampa traseira da câmara.**

■ Cuidados ao manusear a câmara

1. **Não abra a tampa do compartimento do filme até ter utilizado as 10 folhas de filme no cartucho de filme instax™ mini carregado. Abrir a tampa do compartimento do filme irá expor o restante do cartucho de filme não utilizado, deixando-o branco e tornando-o inutilizável.**
2. A câmara é um instrumento de precisão, por isso não a molhe, não a deixe cair nem a submeta a choques. Além disso, não coloque a câmara num local onde fique exposta a areia ou pedras.
3. Não utilize solventes, como diluente ou álcool, para limpar a sujidade.
4. Qualquer sujidade ou pó no compartimento do filme afetará o acabamento da impressão. Não permita que o compartimento do filme fique sujo ou empoeirado.
5. Não deixe a câmara num veículo motorizado fechado, noutro local quente, num local húmido, na praia, etc. durante qualquer período de tempo.
6. Gás que contenha repelente de traças poderá afetar adversamente a câmara e o filme. Evite manter a câmara e o filme numa cómoda, etc. com bolas de naftalina.
7. O intervalo de temperatura de funcionamento desta câmara é de +5 °C a +40 °C.
8. Ao tirar fotografias, tenha cuidado para não infringir os direitos de terceiros, tais como direitos de autor, direitos de imagem e privacidade ou infringir a ordem pública. Qualquer ato que infrinja os direitos de outros, seja contrário à ordem pública ou morais ou que constitua um incómodo público, está sujeito a penalidades legais e reclamações por danos.
9. Esta câmara é para uso doméstico geral. Não é adequada para fotografia comercial e outras aplicações onde é utilizado um grande número de impressões.

10. Antes de colocar uma correia disponível no mercado, verifique a resistência da correia. Tome especial cuidado ao usar uma correia para telemóveis e smartphones, dado que essas correias são feitas para dispositivos leves.
11. Se não utilizar a câmara durante um longo período, remova as pilhas e mantenha-a num local onde evite calor, pó e humidade.
12. Remova a sujidade e o pó da janela do visor, etc. com um soprador de ar e limpando suavemente com um pano macio.

■ Precauções ao imprimir



■ Manusear Filme e Fotografias instax™ mini

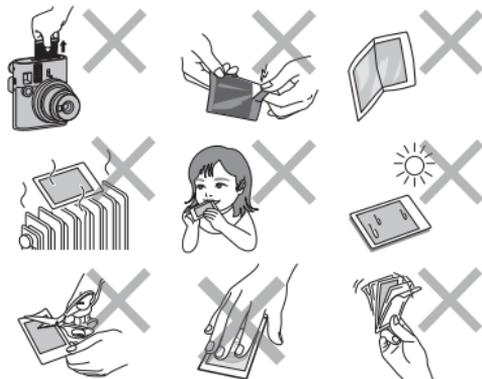
Para detalhes sobre o manuseamento de filme e fotografias, consulte as instruções escritas na embalagem do filme instantâneo instax™ mini da FUJIFILM.

1. Mantenha o filme num local fresco. Em particular, não deixe o filme num local extremamente quente, tal como num veículo motorizado fechado, durante um período prolongado.
2. Não fure o filme nem rasgue ou corte o filme. Não use filme que esteja danificado.
3. Use o filme logo que possível depois de o inserir na câmara.
4. Se o filme tiver sido guardado num local em que a temperatura seja extremamente alta ou baixa, deixe-o ficar habituado a uma temperatura normal antes de tirar fotografias.
5. Utilize o filme antes da data de validade do filme indicada na embalagem.

- Evite a inspeção de bagagem de porão em aeroportos e outras exposições a raios-X fortes. O filme não utilizado é suscetível ao efeito de neblina, etc. Recomendamos que leve o filme para o avião na bagagem de mão (consulte o aeroporto relevante para obter mais informações).
- Evite expor as fotografias a luz forte e guarde-as num local fresco e seco.
- Não corte nem desmonte o filme instax™ mini pois contém uma pasta alcalina cáustica preta. Tenha especial cuidado para não deixar crianças ou animais colocarem o filme na boca. Tenha também cuidado para que a pasta não entre em contacto com a pele e com a roupa.
- Se tocar acidentalmente na pasta de filme não utilizado, lave imediatamente com água em abundância. Se a pasta entrar em contacto com os olhos ou a boca, lave a área e, em seguida, procure assistência médica. A alcalinidade deste filme enfraquecerá aproximadamente 10 minutos após a fotografia ser ejetada da câmara.
- Não guarde fotografias num saco selado, pois pode causar descoloração.
- Não toque no filme durante a revelação.

■ Cuidados ao manusear filme

Para mais detalhes, consulte as instruções sobre a embalagem do filme instantâneo instax™ mini da FUJIFILM.



Notas sobre o descarte da câmara



Descarte de Equipamento Elétrico e Eletrónico em Casas Particulares
Descarte de Equipamento Elétrico e Eletrónico Usado
(Aplicável na União Europeia e noutros países Europeus com sistemas de recolha seletiva de resíduos)

Este símbolo no produto, ou no manual e na garantia, e/ou na sua embalagem indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser levado para um ponto de recolha apropriado para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico.

Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de resíduos inadequado deste produto. A reciclagem de materiais ajuda a preservar os recursos naturais. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte o representante local do seu país, o seu serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto. Nos países fora da UE: Se desejar desfazer-se deste produto, contacte as suas autoridades locais para mais informações sobre o método correto de eliminação.



Este Símbolo nas pilhas ou acumuladores indica que as pilhas não devem ser tratadas como resíduos domésticos.

Para clientes na Turquia:

O EEE está em Conformidade com a Diretiva.

Especificações

Filme usado	Filme instantâneo instax™ mini da FUJIFILM (vendido separadamente)
Fotografia Tamanho	62 mm x 46 mm
Objetiva	2 componentes, 2 elementos, f = 60 mm, 1:12,7
Visor	Localizador de imagens reais, 0,37x, com ponto alvo Possui a função de correção de paralaxe para o modo aproximado
Alcance de Disparo	0,3 m e mais longe (use o modo aproximado entre 0,3 m e 0,5 m)
Obturador	Obturador eletrónico programado 1/2 a 1/250 seg. Sincronização lenta para pouca luz
Controlo de exposição	Automático, Lv 5,0 a 14,5 (ISO 800)
Ejeção de filme	Automática
Filme Tempo de Revelação	Aprox. 90 segundos (varia dependendo da temperatura ambiente)
Flash	Flash de disparo constante (ajuste automático da luz), tempo de reciclagem: 7 segundos ou menos (ao usar pilhas novas), alcance efetivo do flash: 0,3 a 2,2 m

Alimentação	<p>Duas pilhas alcalinas tamanho AA (LR6), capacidade: aprox. 10 cartuchos de filme instax™ mini de 10 exposições cada (depende das condições de utilização)</p> <p>* As pilhas fornecidas são para uso experimental. Quando ficarem gastas, substitua-as por novas (pilhas alcalinas). O desempenho das pilhas alcalinas varia consoante a marca.</p> <p>* Não podem ser usadas pilhas de manganês.</p>
Tempo de Desligar Automático	Após 5 minutos
Outras	Inclui contador de exposições e janela de confirmação do cartucho de filme
Dimensões (W x H x D)	104,5 mm x 122,5 mm x 67,5 mm
Peso	345 g (sem pilhas, correia e filme)

Informações para rastreabilidade na Europa

Fabricante: FUJIFILM Corporation
7-3, Akasaka 9-Chome, Minato-ku, Tóquio
Japão
Representante autorizado na Europa:
FUJIFILM Europe GmbH
Balcke-Duerr-Allee 6, 40882 Ratingen
Alemanha
Importador para a UE: FUJIFILM Europe B.V.
Oudenstaart 1, 5047 TK Tilburg
Países Baixos
Importador para o Reino Unido: FUJIFILM UK Limited
Fujifilm House, Whitbread Way,
Bedford, Bedfordshire, MK42 0ZE
Reino Unido

[**en**] If you have any inquiries about this product, please contact a FUJIFILM authorized distributor or dealer, or access the website below.

[**de**] Wenn Sie Fragen zu diesem Produkt haben, wenden Sie sich bitte an einen von FUJIFILM autorisierten Händler oder Vertriebspartner oder besuchen Sie die untenstehende Website.

[**fr**] Si vous avez des questions concernant ce produit, veuillez contacter un distributeur ou un revendeur FUJIFILM agréé ou visitez le site Internet suivant.

[**es**] Si tiene alguna pregunta sobre este producto, póngase en contacto con un vendedor o un distribuidor de FUJIFILM autorizados o acceda al sitio web siguiente.

[**zht**] 如果對本產品有任何疑問，請與經過授權的FUJIFILM的分銷商或經銷商取得聯繫，或訪問以下網站聯繫我們。

[**ko**] 이 제품에 관한 문의 사항은 FUJIFILM 공식 대리점 또는 판매점에 문의하시거나 아래의 웹사이트를 방문하십시오.

[**pt**] Caso tenha alguma questão acerca deste produto, por favor, contacte um distribuidor ou revendedor autorizado FUJIFILM, ou aceda ao website abaixo.

[**ru**] Если у Вас есть любые вопросы относительно этого изделия, обратитесь к авторизованному дистрибьютору или дилеру FUJIFILM, либо посетите следующий веб-сайт.

[**it**] In caso di domande relative al prodotto, contattare un rivenditore o un distributore autorizzato FUJIFILM o accedere al sito web riportato di seguito.

[**nl**] Als u vragen heeft over dit product, neem dan contact op met een geautoriseerde FUJIFILM-distributeur of -dealer, of ga naar onderstaande website.

[**pl**] Jeśli masz jakieś pytania dotyczące tego produktu, skontaktuj się z autoryzowanym dystrybutorem lub sprzedawcą FUJIFILM, albo odwiedź witrynę internetową podaną poniżej.

[**cs**] Máte-li jakékoli dotazy týkající se tohoto výrobku, obraťte se prosím na oprávněného distributora či prodejce společnosti FUJIFILM nebo navštivte níže uvedené webové stránky.

[**sk**] Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa tohto výrobku, kontaktujte autorizovaného distribútora alebo predajcu výrobkov od spoločnosti FUJIFILM, alebo si pozrite nižšie uvedenú webovú stránku.

[**hu**] A termékkel kapcsolatos bármely kérdésével kérjük, keresse fel a FUJIFILM egyik hivatalos forgalmazóját vagy kereskedőjét, vagy látogasson el az alábbi weboldalra.

[**uk**] Якщо маєте якісь запитання щодо цього виробу, будь ласка, зверніться до вповноваженого представника чи дилера FUJIFILM або завітайте на сайт, указаний далі.

<https://global.fujifilm.com/>

FUJIFILM

FUJIFILM Corporation

7-3, AKASAKA 9-CHOME, MINATO-KU, TOKYO 107-0052, JAPAN